METROPOLITAN TORONTO
CENTRAL LIBRARY

APR 21 1976

Volume 4 1976
No. 9
Toronto 25c
mercredi le 14 avril 1976

Courrier Sud

BUREAU 204
64 EST. RUE CHARLES,
TORONTO,
ONTARIO M4Y 1T1
961-3335

ENREGISTREMENT NO. 3197

Avons-nous raison d'être inquiets?

Est-ce que la mauvaise publicité qui entoure plusieurs évènements impliquant des Canadiens-français, surtout des Québécois affecte toutes les minorités françaises du

La question vaut la peine d'être soulevée, parce que si on se fie aux rapports de journaux, il est très facile de penser que tous les administrateurs québécois sont des "croches" ... que les organisateurs des Jeux Olympiques sont " incompétents" ... que les rues de Montréal sont tapissées de "criminels" et que la viande en provenance d'une boucherie canadienne-française risque d'être de la charogne.

Faisons un petit retour en arrière ... les média anglophones ne ratent jamais l'occasion de parler du cauchemar des Olympiques et des scandales et problèmes qui entourent l'organisation des jeux ... Rapporter l'évènement est une chose, créer des impressions en est une autre.

La masse anglophone est en colère contre ces jeux qui coûtent si cher ... mais combien de fois les journaux signalent-ils que la facture sera présentée aux Québécois et que ce sont eux qui devront la payer ? Presque jamais ; c'est pourquoi le reste du Canada s'imagine que l'incompétence de certains (Canadiens-français) va leur coûter cher. De là, il est facile d'en vouloir à tous ceux qui parlent français ...

Prenons maintenant le Bill 22 ... Quelle horreur ... Une loi qui veut protéger le français dans la province où ceux qui parlent cette langue sont majoritaires. Là encore, il est facile d'en vouloir aux francophones, surtout quand on omet de rappeler que l'Ontario a bien pire qu'une loi 22 ; elle a l'absence de loi. N'a-t-on pas entendu récemment à Windsor de jeunes étudiants anglophones crier dans les rues "down with the French"... simplement parce que la minorité exerce son privilège qui est celui de demander sa propre école. Quant Albert Roy, le député d'Ottawa Est a fait son entrée dans la course à la chefferie du parti libéral, on a tout de suite douté de ses chances de succès, Simplement parce qu'il est francophone et que malgré lui, il est associé à la minorité de Canadiens-français qui sont mêlés à des scandales, qui souffrent de l'ignorance crasse. Pourtant Monsieur Roy est né à Willow Bunch en Saskatchewan.

Denis Massicotte
correspondant de Radio-Canada à Queen's Park.

Les pilotes de lignes veulent mettre en danger la vie de leurs passagers quand ils réclament le droit de parler français ... du moins c'est l'impression qu'on a en lisant les compte-rendus des journaux sur cette question... il est facile là encore de dire foutus "frogs" qui veulent mettre le bordel partout ... On ne parle pas cependant des pilotes d'Air France qui conversent dans leur langue maternelle avec Orly ou l'aéroport Charles de Gaulle. On ne parle pas non plus des pilotes Mexicains qui s'adressent en espagnol aux contrôleurs de Mexico... l'histoire aurait moins de mordant.

Deux choses se dégagent. D'abord, la majorité au pays est passée tranquilement et sans faire de bruit, du préjugé ouvert, à la subtilité du racisme déguisé. Bien sûr, tous les anglophones ne sont pas "anti-french", la majorité ne souffre pas de cette étroitesse d'esprit ... mais comme toujours, c'est la minorité qui fait entendre sa voix. Deuxièmement, les dévelopements récents sur la scène québécoise ne font que renforcer ce préjugé et aident probablement à le propager. Ce qui est malheureux, c'est que les minorités francophones des autres provinces, l'Ontario inclus, risquent d'en être les innocentes victimes et ce qui est encore plus malheureux, c'est qu'on n'y peut à peu près rien. Quand ça ne marche pas on nous accuse d'incompétence et quand ça marche trop bien (EXPO) la jalousie risque de prendre le dessus.

Denis MASSICOTTE

(Voir page 5)

LE FRANCAIS DANS LES TRIBUNAUX

Le projet pilote ne débute qu'en septembre

Le projet-pilote pour l'utilisation du français dans les tribunaux de la région de Sudbury qui devait débuter le 1er juin a été remis au 1er septembre.

C'est ce que le procureur de la Couronne de Sudbury, Me Hervé Sauvé, a annoncé au congrès de l'ACFO (Association canadienne-française de l'Ontario) régionale tenue dimanche à l'école Franco-Jeunesse.

M. Sauvé, responsable de l'administration du projet-pilote à Sudbury, a déclaré qu'il a préféré retarder le début du projet afin de s'assurer qu'il commence sur un bon pied.

Au cours de l'atelier sur les cours de justice bilingue dont Me Sauvé était personne-ressource en plus des avocats Richard Pharand, François Legault et Jean-Gilles Lebel, le procureur de la Couronne a donné d'autres précisions sur le projet-pilote annoncé par le Procureur général de l'Ontario, M. Roy McMurtry il y a deux mois.

L'utilisation du français dans les cours de Sudbury ne sera pas automatique. L'accusé francophone devra demander le procès dans sa langue marternelle et le juge aura la discrétion de lui accorder ou non.

(Suite en page 2)

ELECTIONS

Le 2 avril avait lieu la réunion annuelle des sociétaires de la Coopérative Presse Sud Ltée. Le but de la réunion: discuter les rapports financiers des trois dernières années, c'est-à-dire depuis la fondation du journal et élire dix nouveaux directeurs pour remplacer ceux dont le mandat s'achevait. Les membres élus sont vait. Les membres élus sont: Mme Monique Popiel, Mm. J.-G. Bigras, R. Bourdeau, G. Bourgeois, P. Brassard, J. Desroches, R. Fitzgérald, J.-C. Giguère, J. Laneuville et L. Rémillard.

Le 8 avril les directeurs se choisissaient un nouvel éxécutif composé de: M. J.-C. Giguère, président, M. J.-G. Bigras, vice-président A. Chénier, secrétaire et Mme M. Popiel, trésorière.

Bilan de ces deux rencontres: une dette qui a considérablement diminué...On parle maintenant d'une campagne pour accélérer la vente de parts sociales et d'une nouvelle image pour Courrier Sud...

Claude Léveillée annulé

En effet, le 6 avril, la veille de la première représentation, l'agent de Claude Léveillée, M. Guy Roy de l'agence Spek-Tak, a annoncé aux responsables de l'ACFO l'annulation de la tournée en Ontario.

L'ACFO agissait comme coordonnateur de la tournée pour cette province et ce grâce à une subvention de l'Office des Tournées du Conseil des Arts du Canada.

Les villes touchées sont les suivantes: Kapuskasing, Hearst, Sudbury, Penetanguishene, Casselman, Toronto, Hamilton, Sturgeon Falls et New Liskeard.

Entrevue avec le Président de l'ATIO

M. Pierre Danis, c'est ce jeune homme énergique qui s'est engagé dans la route tracée par M. Fred Glaus, président sortant de l'Association des Traducteurs et Interprètes de l'Ontario, prenant en main la destinée de cet important groupement dès octobre 1974.

C'est donc ses idées et sa façon de voir les choses qu'il est intéressant d'exposer ici, et je l'ai approché lors du congrès annuel de l'ATIO, tenu à Ottawa les 6 et 7 février.

MM. Pierre Danis et Fred Claus

P.D.: L'Année 1975 a été une année très difficile, au cours de laquelle nous avons concentré tous nos efforts sur la reconnaissance professionnelle au niveau du projet de loi. Mais malheureusement c'est un processus assez lent et il n'y a rien de concret encore. L'objet de l'Association est de protéger l'intérêt public par une réglementation de ses membres destinée à assurer la qualité de l'acte professionnel.

C.T.: Pensez-vous, M. Danis, que l'appartenance à une profession soit une garantie de compétence?

P.D.: Non, pas exactement. Il n'en reste pas moins vrai que nous avons institué des critères sur la compétence, plus sévères et plus justes. Nous avons différentes catégories de membres, tels que les membres stagiaires, les membres titulaires et les membres associés, ainsi que des membres retraités et des membres d'honneur. Seuls ceux qui exercent la profession de traducteur ou d'interprète peuvent devenir membres titulaires, après avoir satisfait aux modalités établies et réussi à l'examen. Un traducteur exerce dans des domaines variés. Il a des responsabilités précises et il se sent moralement tenu de bien faire son travail. Nous avons également un conseil de discipline.

C.T.: Pourriez-vous dire quelques mots sur la charge que vous assumée?

P.D.: Notre conseil se réunit au moins une fois par mois et nous examinons et discutons toutes les questions, qu'elles soient d'ordre administratif ou d'ordre humain. Je vois pour les traducteurs la nécessité d'y adhérer massivement et d'y apporter leurs concours le plus actif. C'est une charge qui demande des sacrifices. Il faut s'y consacrer totalement si l'on veut aboutir à quelque résultat concret, s'engager intensément, participer à fond, sortir de sa passivité. Notre Association offre des des contacts humains enrichissants. Nous organisons aussi des cours de perfectio- aussi des cours de perfectionnement, des colloques, des séminaires, nous donnons aux stagiaires la chance de se perfectionner.

C.T.: Et votre de la fin?

P.D.: Le traducteur doit être fier de sa profession et ne doit rien épargner pour se raffiner et se perfectionner. Le public doit pouvoir s'adresser à lui en toute confiance. Notre mandat et mission est de veiller sur tout cela, et nous entendons le faire strictement. Quant à Toronto, il y a un vice-président M. Gérard Gauthier qui va s'occuper d'organiser des activités et de regrouper les membres.

C.T.: Merci, M. le Président.

PROJET PILOTE (SUITE)

(Suite de page 1)

L'utilisation du français n'aura pas lieu dans tous les cas. Le procès pourra avoir lieu en français seulement dans les quatre cas suivants:

a) pour des accusations sommaires en vertu du Code criminel tel la conduite d'une voiture en état d'ébriété (impaired driving comme disent les anglophones;)

b) pour des accusations en vertu du Code criminel où un juge provincial préside tel un cas de voies de fait (assault;)

c) pour des accusations en vertu du Code criminel qui sont relativement sérieuse tel un vol à main armée;

d) peut-être pour des accusations en vertu du Code de la route.

Le retard et les limites fixées à ce projet-pilote sont dus, semble-t-il, au fait que les avocats de Sudbury ne possèdent, pas la terminologie légale nécessaire pour mener un procès en français, la plupart ayant fait leur cours dans la langue de Shakespeare. De plus, ce projet-pilote est seulement un service que la province accorde aux francophones. Il ne s'agit pas d'un droit fixé dans la loi. En tant que service, il est temporaire et peut-être retiré à la bonne discrétion des autorités provinciales.

De plus, il n'est pas question que le français puisse être utilisé à la Cour de famille. Selon Me Richard Pharand, le Procureur général, M. McMurtry, a refusé que le français soit utilisé comme la langue des procès au niveau des cours familiales. Le secrétaire-général de l'ACFO, M. Rémy Beauregard, a indiqué toutefois que le ministère de la Justice songerait à un projet-pilote pour les cours familiales dans la région d'Ottawa.

Il semble donc que le projet-pilote de l'utilisation du français dans les tribunaux de Sudbury aura une portée très limitée. "Le succès de ce projet-pilote repose sur les francophones de la région, a déclaré le président de l'assemblée au congrès de dimanche, M. Guy Ducharme.

(Tiré du Voyageur)

Echange Ontario-Québec

Environ deux cents étudiants participeront cette année au programme d'échange d'emplois d'été entre l'Ontario et le Québec.

Cet échange d'étudiants a lieu depuis quelques années et est patronné par la Commission permanente Ontario-Québec.

C'est la Commission de la fonction publique de l'Ontario et le Service de placement des étudiants du Québec qui sont chargés de l'administration de ce programme d'échange entre les deux provinces.

Services de santé en langue française

Le Comité d'action sur les services de santé en langue française doit soumettre son rapport final au ministre intérimaire de la Santé Mme B. Stephenson à la fin de ce mois.

Les membres du Comité sont présentement affaires à la rédaction de ce rapport qui devrait contenir des recommendations très intéressantes pour le gouvernement et pour la population de langue française de l'Ontario.

Le ministre de la Santé lors de la réunion qui a eu lieu le 11 mars dernier entre l'ACFO et le Cabinet ontarien a promis qu'il prêterait une oreille attentive à ces recommendations et que son ministère passerait à l'action aussi rapidement que possible.

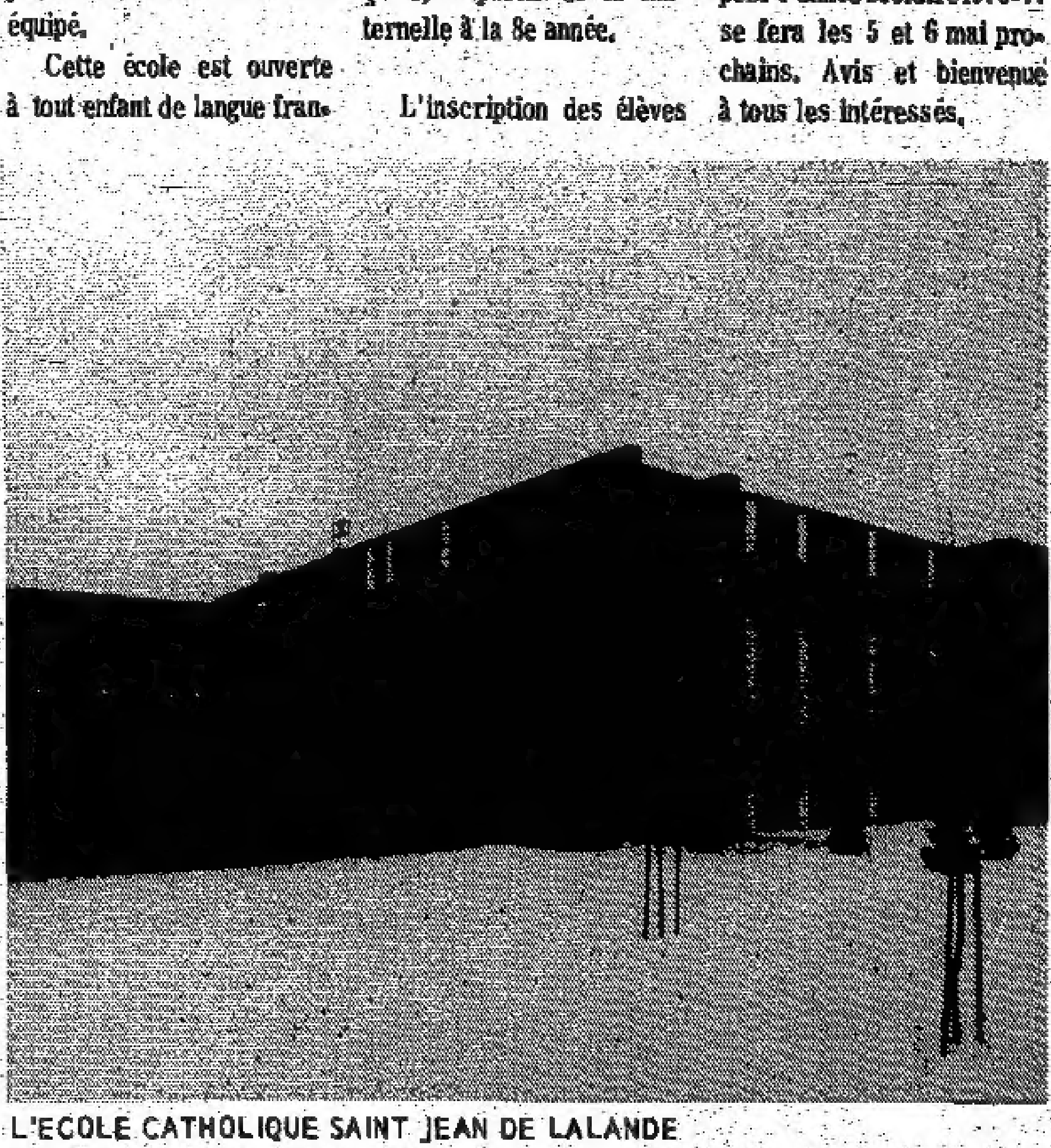
Courrier Sud se fera un devoir, sur reception du rapport, d'en faire connaître les grandes lignes à ses lecteurs.

L'école Saint-Jean Lalande : du nouveau

Vous pouvez voir sur la photo la nouvelle école Saint-Jean de Lalande. Elle est situé à 500 Sandhurst Circle, une rue au sud de Finch au chemin McCowan; élèves et professeurs occupent le nouvel établissement depuis le 17 mars. L'école est spacieuse, bien éclairée et respire le bonheur d'y vivre. Elle comprend un grand gymnase, une salle de bibliothèque offrant une variété de livres français, des salles de classe attrayantes et un jardin d'enfants très bien équipé.

Cette école est ouverte à tout enfant de langue française, à partir de la maternelle à la 8e année.

L'inscription des élèves pour l'année scolaire 1976-77 se fera les 5 et 6 mai prochains. Avis et bienvenue à tous les intéressés.


L'ECOLE CATHOLIQUE SAINT JEAN DE LALANDE

NOUVEAU ! GRATUIT ! FRANCOPHONES CANADIENS !
Voici enfin VOTRE revue! La TRIBUNE des FRANCOPHONES
- de toute profession et de toute nationalité
Elle) - documente, - informe
Vous) - renseigne, - distrait
Chaque chronique captera VOTRE intérêt. Réclamez le 1er numéro à - 937, Marilyn, Lafayette, La. 70501, USA.
- - - - à détacher ici - - -
Envoyez-moi la TRIBUNE sans engagement pour examen GRATUIT durant 10 jours. Mon nom et adresse - - - - - - - -

ARMIRAN TRAVEL of Canada
SERVICE COMPLET DE VOYAGE
VOTRE AGENCE DE VOYAGE FRANCOPHONE DE MISSISSAUGA
Toronto-Paris : $339
Montréal-Paris : $309 Montréal-Nice $329
TARIF ALLER-RETOUR
Visitez l'EUROPE en train pour $145
3130 DIXIE ROAD (TOWERS PLAZA) MISSISSAUGA, ONT. L4Y 2A6
BILLETS LIVRÉS À DOMICILE
TEL: 270-9411 270-9412

DIRECTION–JEUNESSE
ORGANISME PROVINCIAL FRANCO-ONTARIEN
COORDONNATEUR REGIONAL (SUD) A DIRECTION-JEUNESSE
FONCTIONS :
* animateur
* personne-ressource
* agent de liaison
* coordonnateur des activités jeunesse dans le sud de l'Ontario
REGION DU SUD DE L'ONTARIO :
Peterborough, Toronto, Hamilton, Welland, St-Catharines, Galt, London, Windsor, Sarnia, Penetanguishene.
QUALIFICATIONS :
* avoir une bonne connaissance de la langue française.
* expérience dans les mouvements de jeunes, dans l'organisation, l'animation et le leadership.
* bonne connaissance du milieu sud-ontarien.
SALAIRE : entre $9,100.00 et $10,400.00 dépendant des qualifications.
Les intéressés doivent faire parvenir, avant le 16 avril 1976, leur curriculum Vitae ainsi qu'une lettre d'introduction personnelle à :
Direction-Jeunesse
260, rue Dalhousie
Pièce 202
Ottawa, Ontario

La Nuit sur l'étang

Pour la quatrième année consécutive, le festival de la création franco-ontarienne, LA NUIT SUR L'ETANG est en voie de préparation. La NUIT SUR L'ETANG IV aura lieu le samedi 1er mai 1976, à l'Université Laurentienne de Sudbury.

La NUIT SUR L'ETANG a connu des débuts modestes en mars '73, à l'issue du congrès Franco-parole, qui avait été organisé par les étudiants de l'Université Laurentienne de Sudbury. En 1974 et 1975, La NUIT SUR L'ETANG est devenue un événement à envergure provinciale qui regroupait des artistes et des spectateurs de tous les coins de l'Ontario pour une nuit consacrée à l'expression artistique franco-ontarienne dans toutes ses formes. On se souviendra de la participation de Robert Paquette, de François Lemieux, du Théâtre du P'tit Bonheur, pour ne nommer que ceux-là.

LA NUIT SUR L'ETANG IV adoptera une formule un peu différente. Ce sera surtout un spectacle de musique qui mettra en vedette les artistes franco-ontariens qui se sont déjà taillé une place de choix dans le monde du spectacle - François Lemieux, 33 Barette, Cano musique, ainsi que quelques nouveaux artistes comme Richard Seguin de Rockland, et le groupe Franco de Chapleau. On compte aussi sur la participation de la Cuisine de la poésie et de quelques autres artistes franco-ontariens.

La NUIT SUR L'ETANG IV - une explosion musicale franco-ontarienne, une fête du Nouvel-Ontario.

Les billets seront en vente dès le 1er avril.

Faites les cent pas
cent fois par jour.
Marchez. Dès aujourd'hui.

Les francophones américains ont leur "TRIBUNE"

Une nouvelle revue conçue et réalisée tant pour les Francophones de toute nationalité et de toute profession que pour les professeurs et les étudiants de français vient d'être lancée par l'Institut de l'Alliance Française, 937 Marilyn, Lafayette, Louisiane, 70501, USA. La "TRIBUNE DES FRANCOPHONES" publie les articles des écrivains français et francophones, ceux de ses lecteurs et tout ce qui est susceptible d'intéresser les Francophones.

Dans le premier numéro, on lira avec intérêt le texte d'un récent discours du Premier Ministre de France aux journalistes de 35 pays francophones, ainsi que d'autres études sur la francophonie et le bilinguisme.

Dr. Thomas Arceneaux, Doyen honoraire de l'Université de Lafayette, a déclaré: "La TRIBUNE DES FRANCOPHONES, en mettant en valeur l'importance de la langue française sur le plan international, intéressera vivement ses lecteurs. Cette revue si bien documentée mérite tous nos encouragements pour ses louables efforts de promouvoir la diffusion de la langue française".

En traitant de la vie même de la Francophonie dans le monde, la TRIBUNE, véritable plaidoyer de la francophonie et du bilinguisme, saura capter l'intérêt des Francophones de toute profession et de toute nationalité.

LES VOYAGES ORGANISÉS ÉCONORAIL.

Découvrez le pays à bon prix!

Le CN vous propose les voyages «Éconorail» qui vous permettront de visiter le pays, au complet ou en partie, à des prix très abordables.

Vous voyagerez seuls, sans guide.

Vous découvrirez les plaisirs de voyager en train: fenêtres panoramiques qui vous en feront voir de toutes les couleurs, spacieuses voitures, confortables fauteuils, bons repas ou casse-croûte économiques, la tranquillité et la possibilité de circuler à votre aise.

Vous logerez dans de bons hôtels et aurez tout le temps voulu pour explorer un coin de pays à votre guise. Tout cela à des prix fort raisonnables.

Avec les voyages «Éconorail» vous pouvez partir quand vous voulez et choisir parmi plusieurs destinations. Certains arrangements sont prévus dans le cas où vous aimeriez profiter du service train-auto.

Voici un exemple:
Québec, Montréal et Ottawa
T-24 de Toronto 7 jours $197.00*

Le CN vous offre aussi les merveilleux voyages de luxe «Maple Leaf», promesses de vacances inoubliables.

*Prix par personne (deux par chambre) Sont inclus le transport en voiture coach et en autocar ainsi que les hôtels.

CN

Canadien National
Marketing Voyageurs

Place Bonaventure
étage F
Montréal, Québec
H3C 3N3

Veuillez me faire parvenir plus de détails concernant les voyages
Maple Leaf De luxe ☐ Éconorail ☐

Nom ____________

Adresse ____________

Ville ____________ Prov. ____________

Code postal ____________

No de permis: 7501-50369

Montréal 1976

le Canada a tant à vous offrir!

Les organismes franco-ontariens veulent-ils se regrouper?

Le 30 avril, 1er et 2 mai aura lieu à l'Université de Sudbury, un colloque, pour tous les organismes culturels. Le but de ce colloque est de savoir si oui ou non les organismes culturels veulent un regroupement provincial. Ce colloque est la dernière étape d'une étude entreprise il y a un an sous la recommandation du Secrétariat d'Etat.

Les buts de cette étude étaient :

- D'identifier les organismes culturels
- D'identifier leurs programmes d'activités
- D'identifier leurs besoins
- De savoir si oui ou non ces organismes veulent un regroupement provincial.

Tous les organismes qui ont répondu au questionnaire de l'enquête, recevront très bientôt toute la documentation concernant cette étude. Tout autre organisme n'ayant pas été consulté et qui désirerait plus d'information, est invité à communiquer avec :

Madeleine Binette,
139 rue Brock,
Timmins, Ont. P4N 7N9
(705) 264-9165

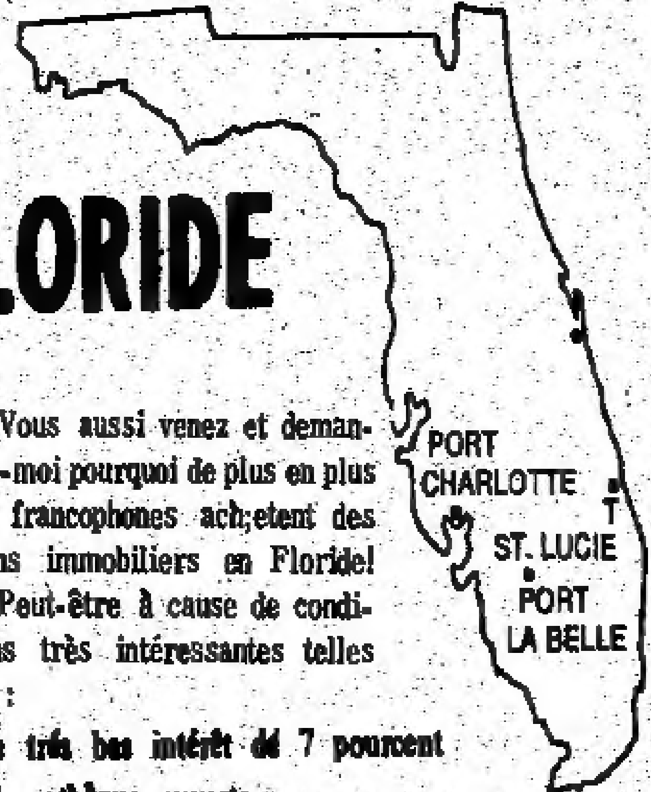
Nous vous rappelons que le colloque s'adresse à tous les organismes culturels franco-ontariens.

ROTFARB & WINER

EXPERTS – COMPTABLES

27 PRINCE ARTHUR AVENUE, TORONTO
TEL : 961 – 7773 — METRO : ST-GEORGE

FLORIDE



Vous aussi venez et demandez-moi pourquoi de plus en plus de francophones ach;etent des biens immobiliers en Floride!

Peut-être à cause de conditions très intéressantes telles que :

- le très bas intérêt de 7 pourcent
- l'hypothèque ouverte
- les terrains vastes 1/4 d'acre minimum
- le soleil - la pêche - le golf et le tennis!

Pour plus de renseignement, appelez:

489-1573

et demandez Tom Patocka de:
CAN-AM REAL ESTATE LTD.
REAL ESTATE BROKER

Authorized Ontario Representative for
General Development Corporation
1000 FINCH Ave. WEST (Toronto), Ontario M3C 1Z3
OA-1-764-74

editorial

[illegible] — A. De Saint Exupery

Pourquoi pas M. Faulkner?

Nous publions ailleurs sur cette page un article que nous a fait parvenir récemment l'honorable Hugh Faulkner, secrétaire d'Etat du Canada, au sujet de l'éducation française à l'extérieur du Québec.

Il souligne le fait que depuis 1971 l'inscription dans les écoles de langue française situées dans les provinces à majorité anglaise n'a pas augmenté et il avance quelques suggestions quant à ce qui pourrait être fait pour améliorer la situation.

Ces suggestions sont valables et méritent l'attention de ceux à qui elles s'adressent nommément les gouvernements provinciaux, les associations d'éducation et les institutions scolaires.

Nous croyons cependant que le Secrétariat d'Etat pourrait lui-même donner l'exemple et entreprendre une campagne de sensibilisation nationale (y compris au Québec)

J. Hugh Faulkner

pour faire connaître les institutions qui dispensent leur leur enseignement en français dans les provinces anglophones. Une campagne similaire pourrait être faite aussi pour sensibiliser les francophones à l'existence des associations, clubs, centres culturels etc. qui pour la majorité sont subventionnés directement ou indirectement par le Secrétariat d'Etat.

Cette campagne de sensibilisation pourrait prendre la forme d'une série d'annonces publiées dans les journaux de langue française et de langue anglaise. Ces annonces pourraient toutes avoir le même thème mais elles devraient être adaptées à chaque province ou même à chaque région.

Beaucoup de francophones savent pas encore par exemple qu'il y a à Toronto de très bonnes écoles de langue française dans les systèmes scolaires public et séparé. Ils ne le savent pas parce qu'ils ne lisent que les journaux de langue anglaise ou qu'ils ne sont pas adeptes de Radio-Canada. Une série d'annonces dans les trois quotidiens (et dans Courrier Sud bien sûr...) ne serait-il pas un bon moyen de les rejoindre?

Il ne faut pas se leurrer, les conseils scolaires et les associations d'éducation n'ont pas les moyens financiers pour entreprendre une telle campagne, surtout pas à l'heure actuelle alors que l'on coupe les budgets de toutes part et de tous côtés.

La volonté et les ressources du gouvernement fédéral ne manquent pas nous dit le ministre. Alors pourquoi ne donnerait-il pas l'exemple?...

J.C.GIGUERE

ÉDUCATION FRANÇAISE : UNE ACTION CONCERTÉE

J. Hugh Faulkner

Dans le rapport du Groupe de travail sur les minorités de langue française les auteurs affirment que "les parents francophones en milieu minoritaire sont défavorisés lorsqu'il s'agit d'offrir à leur enfants des opportunités de développement total dans leur langue et leur culture". On mentionne l'intérêt accru des parents envers une éducation qui respecte leurs valeurs culturelles et linguistiques, particulièrement dans un milieu aux prises avec les forces assimilatrices du contexte nord-américain.

On peut se demander d'un autre côté s'il est pleinement fait usage des institutions existantes, si les étudiants fréquentent des écoles de langue française chaque fois qu'ils en ont l'occasion. Selon Statistique Canada la situation a peu changé de 1971 à 1975 en ce qui trait à l'inscription des élèves dans les écoles francophones du pays. Dans l'ensemble du Canada le taux de fréquentation s'est maintenu à 71%. Dans certaines provinces, cependant, la situation s'est quelque peu améliorée : la clientèle francophones du Nouveau - Brunswick, de l'Ontario et de la Saskatchewan est passée de 73%, 76% et 8% en 1971 à 75%, 81% et 19% en 1975 respectivement.

Malgré ces gains dans trois provinces il nous faut déplorer une baisse dans d'autres provinces, là où souvent des institutions sont en place depuis nombre d'années. Une récente étude, menée par deux professeurs de l'Université d'Ottawa auprès de 4,517 élèves franco-ontariens, vient également confirmer, à mon avis, ce manque d'intérêt envers des institutions offrant des programmes d'étude en langue française.

D'après cette recherche seulement 48% des étudiants de 13e année désirent poursuivre leurs études collégiales et universitaires en français. S'il est heureux que l'Université d'Ottawa et le Collège Algonquin (deux institutions bénéficiant des programmes de langue du fédéral et offrant toute une gamme de cours en français) reçoivent la majorité de ces étudiants à l'heure actuelle, il demeure que quelque 20 autres universités de la province accueilleront nombre de francophones. Or ces institutions offrent peu de cours en langue française.

Je retiens de ce qui précède, tant des chiffres de Statistique Canada que des données de l'étude sur "L'avenir des étudiants franco-ontariens", deux éléments de stratégie possible pour améliorer une situation anormale. D'un côté, les parents et é 'ves d'expression française doivent être amenés à mieux connaître les institutions offrant des programmes d'études dans leur langue pour en accroître le taux de fréquentation; des campagnes de publicité menées par les institutions concernées et des programmes de sensibilisation initiés par les associations d'éducation ne pourraient-ils pas conduire à un redressement de la situation actuelle? D'un autre côté, un plus grand nombre d'institutions, particulièrement au niveau post-secondaire, doivent davantage offrir des cours en langue française, et ce dans toute une gamme de disciplines, aussi bien techniques, qu'artistique ou scientifique.

C'est là une stratégie bien globale, j'en conviens, et une approche qui conduit à une concertation de la part de divers instances gouvernementales, tout comme de plusieurs organismes et d'institutions d'éducation. Les gouvernements provinciaux et fédéral, les commissions scolaires, collèges et universités, les fédérations de professeurs, les associations d'éducation, voilà autant de partenaires dans une aventure commune. En autant que l'état fédéral est concerné la volonté et les ressources ne manquent pas. Des initiatives ont déjà été prises, notamment en Alberta et en Nouvelle-Ecosse, mais j'estime que beaucoup plus peut être réalisé et que priorité doit être accordée à cette question de l'enseignement en langue française dans l'année qui vient.

Augmentation de 8%

Le plan général de subventions de l'Ontario pour 1976 prévoit une dépense ordinaire maximale de $1080 par élève au niveau élémentaire et de $1556 par élève au niveau secondaire.

Les sommes éligibles pour fins de subventions relatives à l'enseignement en langue française seront augmentées de 8%. Les subventions spéciales se rapportant à la conversion au système métrique et au développement des écoles communautaires se continueront cette année encore, mais celles rattachées à la diminution des inscriptions scolaires seront discontinuées.

La formation industrielle

L'Ontario vient de mettre sur pied un nouveau Conseil de la Formation industrielle (composé de citoyens, d'industriels et d'hommes d'affaires) qui aura pour tâche de conseiller le ministre des Collèges et Universités en matière de formation professionnelle.

Le Conseil servira de forum, où les divers groupes du secteur privé ayant un intérêt pour la formation professionnelle pourront étudier les programmes actuels, les priorités en vigueur, les besoins futurs et les façons de rencontrer les demandes de l'avenir. Le nouveau Conseil sera présidé par M. Douglas N. Omand.

EMPLOIS D'ÉTÉ

Le gouvernement de l'Ontario offre dans ses divers ministères, conseils, commissions et sociétés gouvernementales, un vaste choix d'emplois d'été à la jeunesse de la province. Ces possibilités de travail représentent le type des emplois d'été offerts régulièrement pour remplacer le personnel permanent parti en vacances ou pour former l'effectif de projets spéciaux exécutés pendant l'été.

Dans chaque offre, les conditions de travail et la rémunération varient selon la nature de l'emploi et les compétences du candidat.

Chaque été, des milliers de jeunes Ontariens et Ontariennes posent leur candidature. Les postes sont limités et par conséquent sont distribués rapidement, généralement bien avant le début de l'été. En conséquence, quiconque désire postuler doit le faire sans tarder, aussi vite que possible.

Si vous désirez plus d'information au sujet de ces emplois d'été, écrivez à l'adresse suivante :

Expérience 76 en Ontario
Queen's Park
Toronto, Ontario
M7A 1A2

EDITO-LETTRE

La France au bout des doigts

J'ai le plaisir de vous faire savoir que Radio-France International émet depuis le 16 février dernier, un programme en ondes courtes à destination de l'Amérique du Nord et des Caraïbes.

Ce programme, diffusé chaque jour de 11h à 16h GMT (6h à 11h du matin heure normale de l'est) dans la bande de 19 mètres et sur la fréquence de 15.265 kilohertz, est retransmis par relais direct de la chaîne nationale France-Inter.

Il comporte notamment le magazine d'information "13-14" de Jean-Pierre ELKABACH et "Radioscopie" de Jacques CHANCEL, ainsi que les bulletins d'information horaires.

Les services du Consulat Général de France vous seraient reconnaissants de me faire connaître si vous pouvez capter ces programmes, à la fois les conditions de réception et votre avis personnel sur le contenu des programmes diffusés.

Il sera tenu compte de toutes votre suggestions.

En vous remerciant, je vous prie de croire à mes sentiments distingués.

Pierre Lunel,
Consul Général de France.

COURRIER SUD 64, CHARLES ST. E. TORONTO, ONT. M4Y 1T1

COUPON D'ABONNEMENT

UN ABONNEMENT A 25 NUMEROS : $5.00

NOM ______________ TEL. ______________

ADRESSE ______________

VILLE ________ PROV. ________ CODE POSTAL ________

COURRIER SUD est publié par la société Coopérative Presse-Sud Ltée
64, CHARLES ST. E. TORONTO, ONT. M4Y 1T1
961-3335

Courrier de deuxième classe Enregistrement no 3157

MONTAGE ET COMPOSITION
ION MAZARE

SECRETARIAT ET ABONNEMENT
JOANNE D' O'DONOUGHUE

COMPTABILITE
ANITA CHENIER

Une Québécoise errante ...

Il y a quelques jours Francine McGee était de passage à Toronto pour parler de son premier microsillon: 'Une Québécoise errante' sur étiquette Gamma. Onze chansons à vous balancer les tripes par leur vie éclatée, leur mélancolie fluide. Un souffle où se glisse tout à coup un accent à la 'Pauline Julien', un rythme à la 'Charlebois', mais le tout demeure intensément personnel.

Née au Québec, vivant à Ottawa, Francine McGee chante professionnellement depuis 5 ans. On l'a vu au Patriote, aux Beaux Dimanches, à la Superfrancofête.

Elle a complété dernièrement une tournée de spectacles dans le Sud de l'ontario et une tournée des stations de radio des régions de Montréal et de l'Outaouais. Partout l'accueil est plus que chaleureux.

Il y a sept ans, encore inconnue, elle se présentait à une audition de Radio-Canada à Ottawa. Seule avec sa voix frémissante, elle est choisie haut la main et tout doucement se met à écrire des chansons. Poèmes de la femme, de la vie, de l'amour. Poèmes d'une femme heureuse...

Francine McGee c'est bien le jeu, la tristesse, la joie, le temps, l'envol, le silence d'une Québécoise errante...

Queen's Park

Si vous êtes abonnés au journal Le Droit d'Ottawa vous avez peut-être remarqué que depuis le début de cette année le gouvernement de l'Ontario tente de recruter plus de francophones pour travailler à Toronto ou ailleurs en province.

En effet depuis le mois de janvier la majorité des annonces qui paraissent en anglais dans les quotidiens torontois, en particulier dans le Globe & Mail, sont aussi publiés en français dans la section Carrières et Professions du seul quotidien de langue française ontarien.

Dès septembre

Les enfants qui fréquentent l'école Noel-Chabanel située près de l'intersection de la rue Jane et de l'avenue Wilson à Downsview, attendent septembre prochain avec impatience... En effet c'est au plus tard au début de la prochaine année scolaire qu'ils déménageront dans une nouvelle école actuellement en construction du côté nord de l'avenue Wilson près de l'école intermédiaire Pierre Laporte.

Le nouvel édifice qui pourra accueillir environ 325 élèves, est situé à l'extrémité sud du parc Roding et à quelques minutes seulement des Downsview Dells.

Le nombre d'élèves inscrits à l'école Noel Chabanel s'élève à 260. Le directeur de l'institution et le comité de parents sont confiants que ce chiffre sera porté à environ 300 dès septembre.

ECOLOGIE

Si vous mangez une banane en vous promenant dans un pâturage, assurez-vous de déposer la pelure sur de la bouse de vache parce que :

1. vous avertissez, de cette façon, le prochain passant de l'obstacle désagréable;
2. vous contribuez au recyclage naturel;
3. vous montrez au fermier que, même citadin, vous êtes en communion avec la TERRE...

Camp Ado 2

Le Centre des Jeunes et de la culture de Sudbury est déjà à préparé la saison estivale 76 qui se déroulera à l'Ile-aux-Chênes sur le lac Nipissing à 50 milles à l'est de Sudbury.

Le personnel de direction pour le programme 76 se compose comme suit : Albert Regimbal, s.j., directeur exécutif, Monique Cousineau, directrice de la programmation, et du personnel, Marcel Morin, adjoint à la direction, Diane Murry, adjointe à la direction, Roger Bélanger, administrateur financier, Valmore et Antoinette Cazabon, responsables de l'entretien et des services culinaires, Conrad Morin, publiciste.

La liste des instructeurs et des animateurs d'ateliers sera annoncée sous peu.

La saison débute avec un atelier de danse d'une durée de quatre jours sous la direction d'Ida Sauvé, du 26 juin au 29 juin. Ce sera une session intensive en jazz, balet, acrobatic et claquettes.

Les autres sessions auront lieu aux dates suivantes:

CAMP ADO 2 : 30 juin au 5 juillet. Cette session est destinée aux anciens campeurs qui ont déjà fait un Camp Ado ainsi qu'à des nouveaux campeurs qui ont terminé leur 9ième année. Le programme comprend des discussions de groupe, des échanges ainsi que des ateliers en musique, théâtre et arts plastiques.

Sessions de loisirs culturels, garçons et filles de 6 à 8 ans : du 8 au 14 juillet. Ces sessions offrent des ateliers de musique, de rythme, de chant, d'arts plastiques, de théâtre et de conditionnement physique.

Camp Ado 1 : garçons et filles ayant terminé leur 7ième ou 8ième année. Le programme est adapté à la psychologie de ce groupe. On offre également des ateliers de musique, de théâtre, d'arts plastiques.

Camp de fin-de-semaine: du 6 au 9 août, pour des garçons et filles de 6 à 12 ans.

En plus des ateliers, il y a, bien sûr, le programme de la plage avec ses cours de natation et ses baignades. Il y a les ballades en chaloupe, les parties de pêche, les excursions, les feux de camps. Dans tout cela il y a place pour des expériences spirituelles qui laissent chez les campeurs des souvenirs inoubliables.

Tous ceux et celles qui s'inscrivent avant le 20 juin participeront à un tirage d'un camp gratuit à l'Ile-aux-Chênes. Pour l'inscription ou pour de plus amples renseignements adressez vous au Centre des Jeunes et de la Culture, 30 nord rue Elgin, Sudbury, ou communiquez par téléphone (705) 673-4171.

Le Gouvernement se "bilinguise"

La Commission de la fonction publique de l'Ontario a décidé récemment d'inclure des articles en français dans le journal qu'elle publie toutes les deux semaines à l'intention des 65,000 fonctionnaires de la province.

Ces articles qui s'adressent aux nombreux employés francophones ou anglophones bilingues qui travaillent pour le gouvernement sont rédigés par Francine Robitaille-Marston rédactrice à Courrier Sud et maintenant attachée au service d'information du Ministère du Trésor, de l'Economie et des Affaires intergouvernementales.

ET MAINTENANT... CINQ CHANCES DE GAGNER $100,000.

A chaque tirage, il y aura cinq numéros gagnants distincts.

A partir du tirage du 29 avril, Wintario vous offrira encore un meilleur jeu pour un dollar.

Votre billet vous donne maintenant cinq chances de gagner un des cinq gros lots de $100,000 et plus de 32,000 autres prix en espèces représentant au total plus de $2½ millions–tous non imposables.*

Wintario n'a jamais offert autant de prix. Et vos chances de gagner n'ont jamais été aussi grandes. Le billet ne coûte toujours qu'un dollar. Et regardez le tirage Wintario en direct à la télévision un jeudi sur deux.

*72 séries de billets étant vendues

Billets en vente dès à présent.

wintario 5 nous y gagnons tous.

SOCIÉTÉ DE LOTERIE DE L'ONTARIO

LE CONSEIL DES ECOLES SEPAREES DE DUFFERIN-PEEL
100 OUEST, ROUE DUNDAS
MISSISSAUGA, ONT.

Requiert dès septembre 1976 des enseignants(es) pour les cycles :
- Primaire
- Moyen
- Intermédiaire

A l'Ecole René-Lamoureux de Mississauga (près de Toronto)

Veuillez faire parvenir votre demande à :
M. Germain Bourgeois
Sur. de secteur scolaire
100 ouest, rue Dundas
Mississauga, Ontario

S.V.P. inclure un bref curriculum vitae.

M. R.F. HALL (Président) — M. J. HUGEL Directeur de l'Education

FOURNIER REALTY LTD.
Membre de la Chambre des Agents Immobiliers de Toronto
John Fournier
Maisons • Hypothèques • Terrains
Etabli depuis 1953
POUR ACHAT OU VENTE
Contactez M. John Fournier
2094 Weston Road, Weston
782-4466 248-2115

arts, lettres et spectacles

"Marie Le Franc, l'exilée"

Le 29 avril, l'Alliance Française présentera Madame Paulette Collet, professeur titulaire, Université de Toronto, où elle enseigne la littérature canadienne-française.

Mme Collet parlera de "Marie Le Franc, l'exilée". Bretonne venue au Canada en 1905, Marie Le Franc est sans doute l'écrivain qui a, le mieux connu et décrit la forêt laurentienne, bien que la mer bretonne ait aussi une place de choix dans son oeuvre. Elle fit souvent la navette entre la Bretagne et le Québec. D'où une sensation d'exil qui baigne son oeuvre.

Marie Le Franc a écrit une quinzaine de livres et de nombreuses nouvelles, les plus connues parmi ses oeuvres étant : "Grand Louis l'Innocent", (Prix Femina 1927), "La Rivière Solitaire", "Au pays Canadien français" et "Enfance Marine".

Donc : rendez-vous le 29 avril à 20,30h à la Maison, Centre Francophone, 64 est, rue Charles. Entrée $1.50 pour les non-membres, gratuite pour les membres.

Paul PUVREZ

DECISION

Ottawa, le 7 avril 1976

Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes annonce la décision suivante qui entre en vigueur immédiatement.

Décision CRTC 76-184

TORONTO (ONTARIO) - 750229700

Wired City Communications Ltd.

Demande présentée en vue de modifier la licence de radiodiffusion de télévision par câble qui couvre Toronto (Ontario) comme suit :

SERVICE DE BASE (CANAUX 2 à 13)
- effectuer des conversions de canaux

SERVICE DE CANAUX SUPPLEMENTAIRES

- ajouter la distribution de WGR-TV Buffalo (New-York);
- supprimer la distribution de WKBW-TV Buffalo (New York).

SERVICE MF

- effectuer des conversions de canaux;
- ajouter la réception et la distribution des signaux BBC à ondes courtes de Londres (Angleterre), WBLK-FM Buffalo (New York), CHYM-FM Kitchener (Ontario), WWOL-FM Buffalo (New York), CJOY-FM Guelph (Ontario), CJBC-AM Toronto (Ontario);
- supprimer la réception et la distribution de WREZ-FM (autrefois WEBR-FM) Buffalo (New York), WBNY-FM Buffalo (New York), WHLD-FM Niagara Falls (New York), WDCX-FM Buffalo (New York), WPHD-FM (autrefois WYSL-FM) Buffalo (New York).

Décision : APPROUVE EN PARTIE

Les changements de distribution et les attributions de canaux proposés par le titulaire sont APPROUVES à l'exception de ce qui suit :

Le titulaire proposait de changer la distribution de la station facultative WGR-TV Buffalo (New York), du canal 2 au 5 au service de base et de distribuer WGR-TV au service de canaux supplémentaires. Conformément à l'article 10 du Règlement sur la télévision par câble en vigueur depuis le ler avril 1976, le Conseil REFUSE la distribution en double de cette station. Le titulaire devra donc aviser le Conseil du canal qu'il compte utiliser afin de distribuer WGR-TV.

Conformément à la politique du Conseil sur la télévision par câble au sujet des services radiophoniques, le Conseil REFUSE la réception et la distribution de WBLK-FM et WWOL-FM Buffalo (New York) au service MF. Pour ce qui est de la distribution proposée de Humber College FM Radio, le Conseil attire l'attention du titulaire à l'avis public du 24 mars 1976 et s'attend à ce que le titulaire se conforme aux principes énoncés dans cet avis.

Guy Lefebvre
Secrétaire général

Conseil de la Radio-Télévision Canadienne
Canadian Radio-Television Commission

Tintin est toujours vivant

Il y a quelques jours je me suis rendu dans un petit pays du Sud de l'Amérique qui a pour nom le San Théodoros. J'y ai accompagné quatre de mes fidèles amis d'enfance que je n'avais pas rencontré depuis plus de dix ans. Il s'agit de Tintin, du capitaine Haddock, du professeur Turnesol... et bien entendu Milou qui nous suivait ou nous précédait toujours de quelques pas. Grâce à l'esprit et l'imagination de Hergé, j'ai retrouvé les mêmes sensations que celles, de mes dix ans, alors que je lisais, plus en images qu'en mots LE TEMPLE DU SOLEIL ou encore TINTIN AU CONGO.

L'histoire a pour cadre une petite république de bananes sud-américaine, le San Théodoros, où le pouvoir politique change de mains aussi souvent qu'au poker. D'un côté on retrouve les bons, i.e. le général Alcazar soutenu par ses révolutionnaires un peu trop enclins à la beuverie.

De l'autre côté, côté pouvoir, on retrouve le tyrannique félon Tapioca, qui maintient sa férule grâce à l'assistance des fabricants du whisky Lock Lomond. La Castafiore sera arrêtée, sous prétexte de fomenter un complot contre le pouvoir... et nous voilà dans l'action proprement dite, lorsque Tapioca, séquestrant la Castafiore, accuse non sans une hargne évidente Tintin et le capitaine d'être de connivence avec la sournoise cantatrice.

En plus des personnages que je viens de mentionner, notons la présence du colonel Sponsz de L'AFFAIRE TOURNESOL, les célèbres Dupont-Dupont, le valet Nestor, Ridgewell de L'OREILLE CASSEE, et j'en passe.

Ce dernier album des aventures de Tintin fût dessiné avec la dextérité d'un maître. Les couleurs sont vives et brillantes en particulier dans les tons de vert et jaune, qui procurent à l'oeil du lecteur une impression de luminescence et de clarté toute nouvelle.

Tintin c'est un héros qui a maintenant plus de quarante ans, il a troqué ses pantalons bouffants pour une paire de jeans, il pratique le yoga et boit même du whisky à l'occasion.

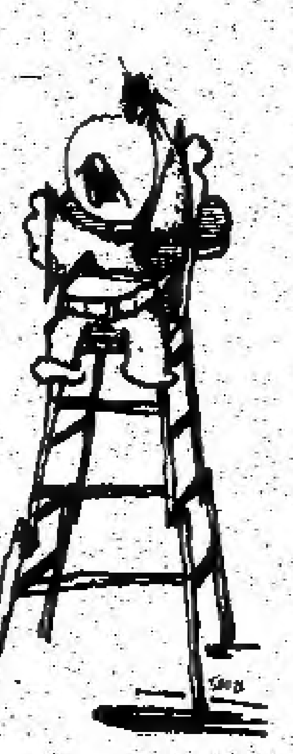
On peut se procurer le nouvel album des aventures de Tintin dans les librairies françaises de Toronto, entr'autres, pour un prix d'environ $3.25.

TINTIN ET LES PICAROS fût publié au début de l'année chez les Editions Casterman.

Prix Champlain

C'est un Franco-Ontarien, M. Arthur Godbout, qui s'est mérité le Prix Champlain 1975. L'Ouvrage primé était une recherche sur "L'origine des écoles françaises en Ontario". Le jury a souligné l'excellence d'une autre oeuvre soumise à son appréciation et lui a décerné une mention spéciale. Il s'agit d'un récit métis intitulé Louison Sansregret. L'auteur est M. Marius Benoît, musicien et écrivain bien connu à Saint-Boniface, Manitoba.

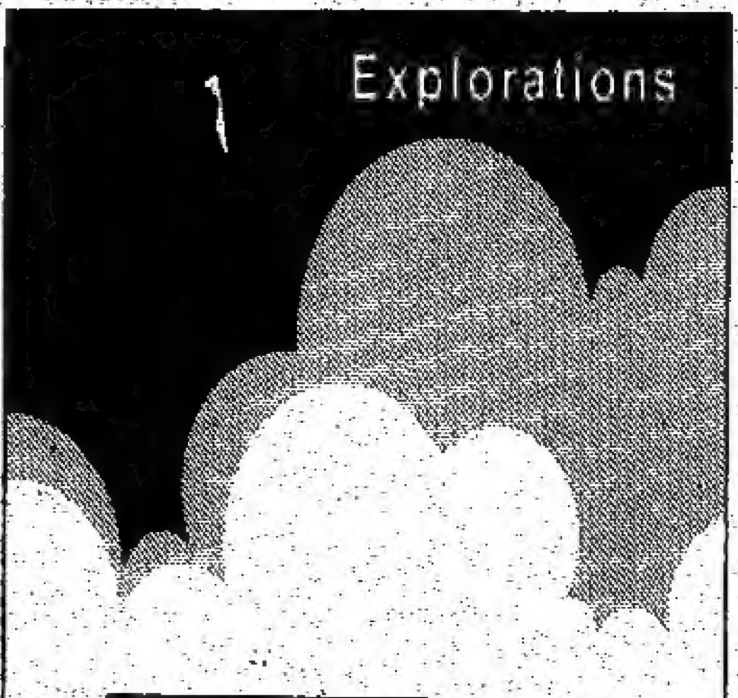
Le Prix Champlain est de cinq cents dollars. Il est décerné par le Conseil de la Vie française à un écrivain franco-américain ou canadien français vivant hors Québec. Il veut encourager la vie littéraire chez nos compatriotes dispersés à travers le Canada et les Etats-Unis. M. Godbout est le septième Franco-Ontarien à le remporter en dix-neuf ans.



1, 2, 3 Batiks

Marie-Andrée Robinson prépare une exposition de batiks à la Galerie Pennell, 20 Hazelton. L'ouverture de cette exposition se fera le 28 avril et on pourra y voir pendant dix jours, une trentaine de nouveaux batiks: de longues femmes blanches, des enfants et surtout des couleurs riantes.

La rue Hazelton est dans le quartier Yorkville. Pas si loin que ça... A l'occasion d'une ballade en voiture, venez encourager une artiste canadienne-française de talent.



- Découverte de nouvelles formes d'expression ou de participation populaire dans le domaine des arts ou des sciences humaines
- Illustration de faits ou de points de vue nouveaux touchant l'histoire ou le patrimoine culturel du Canada

Si vous avez en tête un projet intéressant dans ces domaines, le programme Explorations du Conseil des Arts du Canada vous offre les moyens de le financer.

Des subventions sont accessibles à tout citoyen, groupe ou organisme canadien (ainsi qu'aux immigrants résidant au Canada depuis trois ans).

La date limite d'inscription au prochain concours est le
1er juin.
Les autres dates limites sont le
1er décembre 1976 et le 1er mars 1977.

Pour une brochure explicative et une formule de demande, prière d'écrire à l'adresse ci-dessous, en décrivant brièvement votre projet:

Explorations
Conseil des Arts du Canada
C.P. 1047
Ottawa, Ontario
K1P 5V8

un programme du
Conseil des Arts du Canada

CONCOURS CONCOURS CONCOURS

LA LIBRAIRIE CHAMPLAIN

82 CHURCH — TORONTO

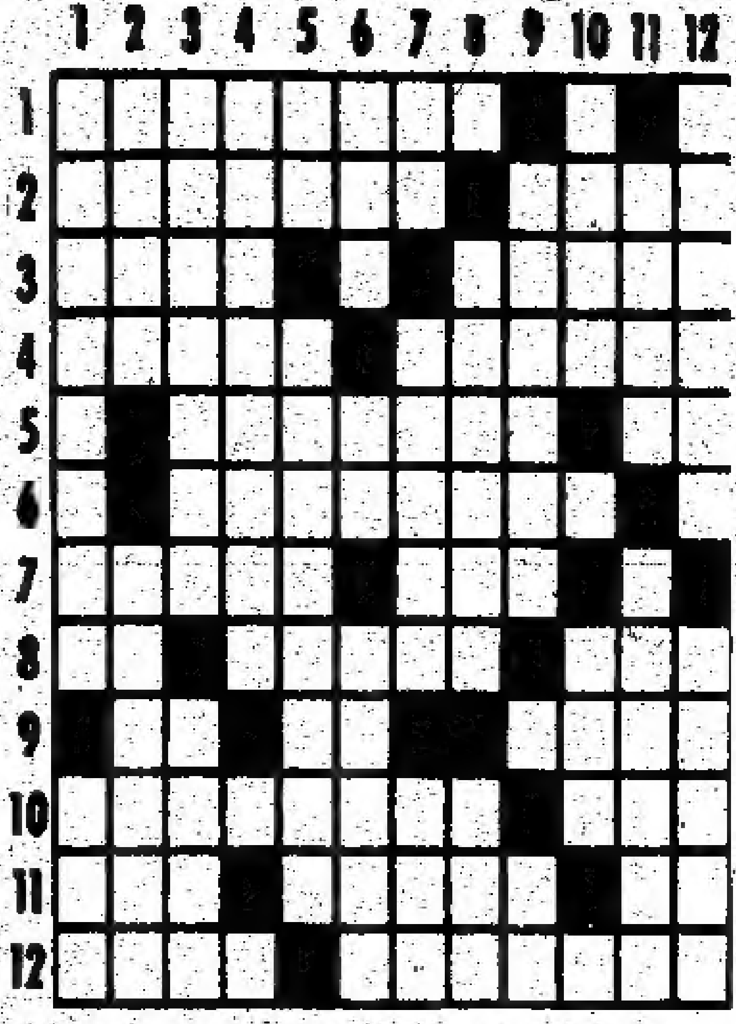
364-4345

ATTRIBUERA CHAQUE SEMAINE
2 best-sellers
à deux lecteurs qui auront la
bonne réponse

mots croisés CHAMPLAIN

LES RÉPONSES DOIVENT ÊTRE MISES À LA POSTE AVANT MINUIT LE 14 mai 1976

problème: no 22



HORIZONTALEMENT

1–Revêtement pileux du tégument.
2–Un arbre de la Côte-d'Ivoire. – Ville d'Italie.
3–Reine ou princesse hindoue. – Absence de chaleur.
4–Eaux agitées, flots. – Toucher légèrement en passant.
5–Petites rues. – Nég.
6–Abandonner, laisser seule.
7–Anneaux de cordage. – Poss.
8–De l'alphabet grec. – Paysages. – Manche au tennis.
9–Outil de la modiste. – Métal. – Sans intelligence.
10–Empêchons d'avancer. – Pâtisserie.
11–Anc. ville de Chaldée. – Tribu sauvage. – Nég.
12–Engendré. – Une roue à chacune de ses extrémités.

VERTICALEMENT

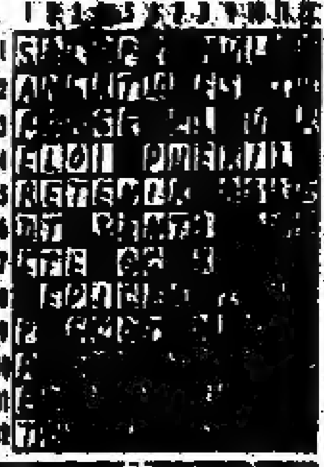
1–Auteur des paroles dans un opéra. – Masse de pierre très dure.
2–Grand. – Duc de Russie. – Voleur.
3–Ville anglaise. – Exister.
4–Qui excite la haine (pl.).
5–Tellement. – Temps pendant lequel reste assemblé un corps délibérant (pl.).
6–Du verbe aller. – Largeur d'une étoffe. – Ancien curé de Notre-Dame de Montréal.
7–Equerre. – Instrument à vent. – Poss.
8–Mince, menu, grêle (pl.). – Sur.
9–Tout ce qui se dit et s'écrit et qui n'est point vers (pl.). – Onze.
10–Action d'abuser par violence d'une fille ou d'une femme. – De la charrue.
11–A lui. – Du verbe retenir.
12–Rapide entre les lacs Saint-François et Saint-Louis. Cap.

GAGNANTS DU NO. 20

Mme Adèle P. Michaud
Toronto, Ontario

Mlle B. Kenderic
Hamilton,Ontario

No: 20



NOM:..
ADRESSE:..
....
Tél:..

Envoyez vos réponses à Courrier Sud
64 Est. Rue Charles, Bureau 204
Toronto, Ontario M4Y 1T1

...
N OUBLIEZ PAS QUE
CHAMPLAIN
EST LA PLUS IMPORTANTE DES

PETITES ANNONCES

Les petites annonces doivent parvenir à nos bureaux le mercredi, MINIMUM 20 MOTS, 12¢ par mot. Annonce encadrée 50¢ additionnel.

PETIT COURRIER DU COEUR

Homme professionnel, 32 ans, 5'10", 170 lbs, attrayant, doux, libre, masculin et sexé, gai, gentil, avec auto, libre le matin; cherche chambre meublée avec femme ou amie pour des rencontres occasionnelles. Ecrire : M. Walter, P.O. Box 305, Stn "T", Toronto, M6B 4A3.

* * * * * * * * * * * * * * *

Cherchons dame ou jeune fille qui aime vraiment les enfants pour garder deux petites filles à temps partiel (2 ou 3 jours par semaine). Appeler (416) 532-5891.

* * * * * * * * * * * * * * *

Secrétaire expérimentée exécute travaux de dactylographie, manuscrits ou dictaphone. Appeler 447-9401.

* * * * * * * * * * * * * * *

A VENDRE Citroën 68, Dwana 6, en bonne condition, 50 mi. gal., $650. Appeler après 6 p.m., Tél : 625-7523.

* * * * * * * * * * * * * * *

DAME DE COMPAGNIE voudrait accompagner personne en bonne santé qui aime voyager. Parle couramment anglais et français, possède permis de conduire. Ne veut pas s'occuper de tâches ménagères, ni cuisiner. Appeler (416) 961-9780 pour entrevue.

ALBEEN ELECTROLYSE

...Fini les poils indésirables!

Scarborough, Ont.
TEL: 755-1940

REUNION GENERALE

DES FRANCOPHONES

LE MERCREDI 5 MAI

À 20 HEURES

235 QUEEN'S QUAY

(à l'ouest de la rue Bay)

ample stationnement sur place

REUNION GENERALE

CARRIERES ET PROFESSIONS

URGENT

COURRIER SUD A BESOIN

D'UNE SECRÉTAIRE À TEMPS PARTIEL

D'UN PUBLICISTE

POUR ENTREVUE APPELER
961-3335

Le conseil scolaire de North York

Requiert les services d'un Professeur pour l'école élémentaire française

Tout demande écrite doit être adressé à :

Monsieur J. M. Prideaux
Service du Personnel
Conseil Scolaire de North York, 5050 rue Yonge, Willowdale, Ont. M2N 5N8

OFFRE D'EMPLOI

Excellente dactylo sachant se servir d'un dictaphone - avec expérience - demandée pour bureau de traduction. Bonne orthographe française. Très bon salaire selon qualifications - De 9h à 5h - 5 jours par semaine. Appeler Betty - 923-7371

Scotiabank

Un service de la Banque de Nouvelle-Ecosse, situé à Don Mills (Don Mills et Eglinton) et qui entre chaque jour en communication écrite et téléphonique avec des milliers de Canadiens, recherche à l'occasion des personnes bilingues pour remplir des postes à temps plein et à temps partiel.

Vous êtes intéressé? Communiquez avec Mme S.P. MacAdam au numéro 446-2535.

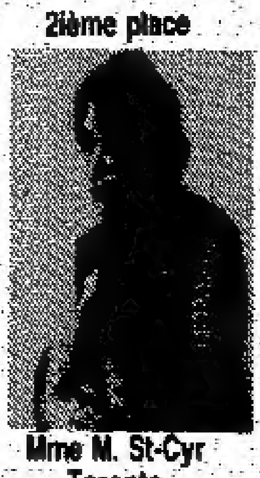
LA BANQUE DE NOUVELLE-ECOSSE

AS-TU VOTE...?

Personnalité de l'Année

QUI SERA L'HEUREUX ELU?

2ième place



Mme M. St-Cyr
Toronto

1ère place

M. R. Lanthier
St. Catharines

M. R. Léger

PERSONNALITÉ 73-74

L'ESPACE RESERVEE AU CONCOURS DE LA PERSONNALITE DE L'ANNEE EST COMMANDITE PAR :

REGIONALE ACFO-TORONTO

La Régionale invite les francophones torontois à venir en grand nombre à (la Rencontre '76) St-Catharines. Toronto présentera deux reines cette année au Concours de Mlle Sud-Ontario.

Qui sait, peut-être remporterons-nous les honneurs du Concours de Mlle Sud-Ontario et du Concours de la Personnalité de l'Année?

A nous d'y voir...
Au revoir à tous. A St-Catharines.
— Alphonse Charrette 447-3762.

JE SUGGÈRE:..
COMME PERSONNALITÉ FRANCOPHONE
POUR LES RAISONS SUIVANTES:..

ADRESSEZ LE TOUT À:
COURRIER SUD
64 est, Rue Charles,
Bureau 204, Tor M4Y 1T1

Nom:..
Adresse:..
....
Tél:..

L'ordinateur de demain

BOSTON - L'ordinateur de l'avenir sera implanté dans la boîte crânienne de l'utilisateur et fonctionnera comme une extension du cerveau. Cette idée originale est le fruit des travaux d'un chercheur de l'Université Rockefeller, M. Adam Reed, qui en a fait part à ses collègues au cours de la réunion annuelle de l'Association américaine pour le progrès scientifique.

M. Reed part du principe que l'un des principaux points faibles de l'ordinateur est qu'il doit être programmé dans un langage difficilement accessible. Or, dit-il, "il existe au moins un langage naturel pour le traitement de l'information, à savoir le langage interne du cerveau humain. Dès que le langage neural de la pensée et de la mémoire humaine aura pu être décodé, il deviendra possible de programmer un ordinateur dans ce language et de transférer les programmes directement de l'ordinateur aux neurones appropriés du cerveau humain".

Entre autres avantages, cet ordinateur humain aidera l'utilisateur à penser plus rapidement et plus sûrement et améliorer sa mémoire de façon considérable. Du point de vue de l'utilisateur, il cessera d'être une machine manipulée de l'extérieur pour faire partie intégrante du cerveau.

Sur le plan pratique, explique encore M. Reed, il serait relié aux neurones sans interférer avec leurs activités normales. Techniquement parlant, estime-t-il, cet ordinateur-cerveau pourrait être mis au point dans une cinquantaine d'années.

M. Reed reconnaît toutefois qu'un tel système n'est pas dépourvu de tout danger et pourrait être utilisé notamment pour manipuler l'utilisateur.

PIERRE JUNEAU ET LE "CHAMP MAGNÉTIQUE"

OTTAWA - Le Canada devra adopter des mesures importantes pour confirmer et promouvoir sa culture nationale auprès de ses citoyens.

C'est l'avis qu'a exprimé, récemment, l'ancien président du Conseil canadien de la radio et de la télévision, M. Pierre Juneau, en parlant de "Défense de l'identité canadienne dans les mass média".

Selon M. Juneau, il faudra une mobilisation d'énergies de façon à donner à la culture une vigueur dont tous les Canadiens pourront être fiers. Sans quoi, explique-t-il, la population glissera vers une culture étrangère.

Sans parler d'une éventuelle "américanisation", M. Juneau a fait état d'un "champ magnétique" entre le Canada et les Etats-Unis qui engendre un rapprochement naturel des deux pays plus possible qu'un rapprochement des diverses régions à l'intérieur du Canada.

Il explique celà par la puissance américaine en matière de communication électronique, véhicule important de la culture, et par le rayonnement limité des mass média canadiens qui ont un caractère surtout régional.

Evidemment, l'ancien président du CRTC a spécifié qu'il parlait de culture au sens large du mot, "de cette façon pour un individu ou groupe d'individus d'affronter moralement, intellectuellement et spirituellement la réalité".

Mais en parlant strictement de la culture canadienne en terme d'identité nationale, M. Juneau soulignait qu'il existe au Canada "plusieurs cultures" tant et si bien que l'anglophone des Maritimes ne se retrouve pas dans la culture de l'anglophone des Prairies. Il fait bien sûr la même constatation pour les francophones.

Il attribue cet état de faits à la jeunesse du pays, et à son passé historique varié. "Au fur et à mesure qu'un pays vieillit, ses habitants développent des habitudes culturelles", dit-il.

Interrogé à savoir si le gouvernement prend de ces "mesures importantes" à l'égard de la culture, M. Juneau, maintenant conseiller spécial auprès du premier ministre Trudeau depuis sa défaite dans Hochelaga, a dit que tout parti politique et tout gouvernement est préoccupé par ce secteur de la vie qu'est la culture. Mais il note qu'en période économiquement difficile les efforts en ce sens sont moins bien perçus.

ziggys ziggys
fantastic foods

JOYEUSES PÂQUES

À TOUS NOS CLIENTS, AMIS ET ASSOCIÉS
DE LA PART
DES CADRES SUPÉRIEURS ET DU PERSONNEL

ZIGGY'S FANTASTIC FOODS

D'OTTAWA À LONDON

AVEC LES MEILLEURS VOEUX DE
"PICKERING FARM"
QUI A OUVERT SES PORTES RÉCEMMENT
852, RUE YONGE (coin Yorkville & Yonge)

Ce que tout abonné doit savoir

• La date d'expiration de votre abonnement apparaît à la suite de votre nom sur votre journal.

• N'hésitez pas à nous téléphoner ou à venir nous voir pour n'importe quel problème concernant l'abonnement ou le journal.